

Брудный Михаил Ефимович
Калинина Марина Владимировна
ГБОУ Гимназия № 248
Кировского района
г. Санкт-Петербурга
kolmar8@yandex.ru

Использование информационных технологий в педагогическом процессе при интеграции двух учебных предметов: английского языка и изобразительного искусства для достижения современных образовательных результатов в высокотехнологичной информационной среде.

Методическая разработка внеурочного мероприятия по теме «На стыке двух дисциплин: изобразительного искусства и английского языка. Перспектива. Определение. Противоречивые точки зрения на историю зарождения и развития».

Brudnyi Michael
Kalinina Marina
School 248
St. Petersburg, Russia

How to use informational technologies in content and language integrated learning of two disciplines: English and Art on order to achieve modern educational results in the highly technological informational environment.

Methodical development of an extra-curricular lesson “A cross-disciplinary connection between English and Art. Perspective. Definition. Contradictory points of view on the history of birth and development”.

It is very important nowadays in order to achieve the pedagogical targets of educational process to use in practical work the ideas of CLIL – content and language integrated learning.” The aims of CLIL are to introduce learners to new concepts through studying the curriculum in non-native language, to improve learners’ production of the language of curricular subjects, to improve learners' knowledge of the foreign language in integration with other curricular subjects.”¹ Informational communicative technologies in integrated learning means using the following approaches: the strategic planning of using the informational resource, including goal setting and planning of the pedagogical process; leading the cognitive activities of the learners; practical realization of integration of traditional and informational means of learning.

It is also very important to use all the possible kinds of informational technologies in the educational process: the resources of the Internet (on-line vocabularies and encyclopedias, teachers’ sites, educational sites, e-students’ books, on-line magazines and newspapers), interactive disks, smart-boards and so on. Using the resources of informational technologies helps students to work not only at school, but at home as well, to develop the skills of creative thinking and be able to complete difficult intellectual tasks. Teachers can get the access to communicating with colleagues in Russia and abroad, use all the diversity of on-line resources, make their lessons more creative and professional.

¹ <https://www.amazon.com/CLIL-Content-Language-Integrated-Learning/>

My colleague and I have decided to create a mutual lesson of English and Art, discussing the topics of Perspective: the history of its origin, different points of view on when, where and how this phenomenon in the Art appeared, using all the possible sources of digital educational resources: an interactive disk, internet educational sites. The practical and pedagogical targets of our lesson were to give our students information on the topic of perspective: the three concepts of it: (Egyptian (2-dimentional), reversible perspective (the architecture of Jerusalem), the Renaissance perspective (it started in Florence). We aimed to teach them to read the text and complete the tasks, to listen to the conversation and to be able to insert the necessary information from it and to watch the film on the theme of perspective and after that to be able to analyze the information, to work in pairs or small groups in order to communicate with each other, express their own opinion and be able to take part in discussions, and come to conclusions. To sum up, it is important to say that in order to achieve necessary results in teaching different subjects it is important to use all the diversity of modern informational resources, to monitor constantly the changes in the informational sphere and adapt them in the practical work .

Использование метода интегрирования различных учебных дисциплин с целью достижения педагогических целей чрезвычайно важно и успешно используется на практике. Данный метод называется контетно-языковым подходом в интегрированном обучении и успешно применяется в образовательном процессе в соответствии с требованиями ФГОС. Целями данного метода является формирование у обучающихся языковых компетенций с помощью знаний, полученных при изучении других учебных предметов. В нашем случае речь идет об применении данного подхода при изучении английского языка и интеграции с дисциплиной «Изобразительное искусство». Мы с коллегой разработали интегрированный урок по теме «На стыке двух дисциплин: изобразительного искусства и английского языка. Перспектива. Определение. Противоречивые точки зрения на историю зарождения и развития».

Информационно-коммуникационная технология применения средств ИКТ в предметном обучении на примере разработанного нами урока основывается на следующих аспектах:

1. На первом этапе урока управляюще-обучающая деятельность учителя состоит из:
 - общего стратегического планирования использования компьютерных средств, включающего целеполагание, планирование педагогического процесса. Здесь учитель подбирает или выстраивает дидактические модули и блоки с учетом методических, логических, психологических и других соображений; тактического тематического планирования;
 - управления познавательной деятельностью учащихся во время урока, практического осуществления интеграции традиционных и компьютерных средств;
 - личностного взаимодействия с учащимися (обобщение, консультации, воспитательные воздействия).
2. Второй этап урока - это использование определенных педагогических программных средств; деятельности учителя, управляющего этими средствами; повышении мотивации и активности обучающихся на уроке, вызываемом проекционными свойствами компьютера.

Тема «перспективы», её раскрытие, невозможно без активного использования фронтальных проекций большого формата. Без высоких технологий современности,

сетевого ресурса, мы в современных педагогических условиях не можем подготовить полноценный дидактический материал зрительного характера. Особенно это касается материалов изобразительного искусства. На данном уроке, уровень визуальной культуры в подаче учебного материала особенно важен. Речь идёт об анализе достаточно сложной концепции пространства в станковом искусстве различных культур, что само по себе невозможно на чисто теоретическом ментальном уровне.

Использование уникальных возможностей цифровых технологий, Интернет-ресурсов, позволяет с огромной степенью свободы подбирать дидактический материал с предельной степенью точности. Каждый компонент, структурный момент урока должен сопровождаться образной информацией соответствующей конкретной задаче конкретной проблематике урока. В данном интегрированном уроке эта задача специализации, создания информационного визуального профиля как урока в целом, так и его компонентов усложняется сочетанием чисто интеллектуальных филологических задач с проблемами их «перевода», развития уже в чисто зрительных образах.

Поэтому необходимо обращать внимание не только на особенность самой темы урока, но и на концептуальную «чистоту», однозначность и простоту доступности материала с учетом психолого-педагогических особенностей возраста учащихся. Это представляет определённую сложность, опять же из-за огромного выбора изображений, наличия медиативных, пограничных композиций, стилей художественных произведений.

Именно возможности простых, стационарных фронтальных изображений полученных с проектора, их неподвижность, является необходимым условием анализа изображений. Динамические модели в данном конкретном случае, учитывая базовую сложность восприятия пространства учениками, могут сыграть с точностью до наоборот. В искусстве любая новая тема, тем более, настолько сложная, должна подаваться, по крайней мере, на начальных этапах изучения, в предельно простом виде. Потом уже можно подключать игровые динамические модели.

В рамках данного урока мы изучали образы альтернативной реальности с помощью файлов высокого разрешения. Это необходимо и для общего восприятия детьми учебного материала, и, самое главное, для детализации изображения без потери качества. Этот потенциал цифровых технологий очень важен для обучения учащихся способности «видеть» картину не только в целом, но анализировать её с учётом всех особенностей композиции независимо от масштаба этих деталей, нередко имеющих ключевое значение. Особенно в каноническом, символическом искусстве.

В данном уроке, как и вообще на уроках изобразительного искусства, очень важна проблема аутентичной цветопередачи учебного материала. Это имеет принципиальное значение. На уроке использовался проектор с достаточным уровнем точности, но по нашим многолетним наблюдениям, лучше использовать сочетание широкоформатных возможностей проекционной техники с возможностями мониторов, панелей, с диагональю не менее 42 дюймов, особенно, когда речь идёт об изучении элементов цветоведения. Даже простые изображения соответствующего качества способствуют повышению развитию мотивации и активности обучающихся на уроке, вызываемом проекционными свойствами и возможностями компьютера. Отдельный вопрос, это развитие психо-эмоциональной сферы личности ребёнка, здесь проекционные возможности цифровых технологий сложно переоценить. Особую роль в развитии нормальной психологической восприимчивости учащихся

играет искусство, как на практических занятиях, так и при просмотре изображений. Наш интегрированный урок и служит композитной программе объединения интеллектуальных и чисто художественных задач.

Для достижения целей образовательного процесса при обучении иностранным языкам также чрезвычайно важно использование ИКТ. Это ресурсы Интернет, интерактивные диски, умная доска. Ресурсы Интернет можно разделить на следующие категории:

- Информационные порталы (<http://www.google.com>, <http://www.altavista.com>, <http://www.yandex.ru>, <http://www.yahoo.com>, <http://www.abcnews.go.com/index.html>, <http://encarta.msn.com>, <http://www.britishcouncil.org/learnenglish>)
- Тематические сайты (<http://grammar.free-esl.com/kb/default.asp>, <http://www.languagelink.ru>)
- Он-лайн образовательные проекты (<http://www.eun.org/portal/index.htm>)
- Методическая поддержка (<http://macmillan.ru/>, <http://babelfish.altavista.com/>)
- Сайты для создания учебных проектов (<https://learningapps.org>)

Использование интернет-ресурсов в образовательном процессе имеет следующие преимущества:

- Доступ ко всем ресурсам (как к инструменту для создания уроков);
- Доступ к исследованию ресурсов (для достижения образовательных целей);
- Регулярный характер содействия обучению;
- Совершенствование общения и интеллектуального обмена;
- Обеспечение существующим мировым опытом и навыками;
- Интернет — как забавное, увлекательное обучение (игровой элемент).

Значимость интернет-ресурсов для учащихся:

- Обучение и работа в классе в командах. Сотрудничество помогает в решении проблем.
- Работа в школьных группах вне класса.
- Формирование мыслительных навыков высшего уровня (предполагаемый анализ информации и создание собственного интеллектуального продукта).
- Возрастание информационной грамотности учащихся.

Можно, таким образом, сделать вывод, что в современном образовательном процессе при изучении самых разных дисциплин для успешного достижения поставленных целей и задач необходимо регулярное использование современных ИКТ, постоянный мониторинг быстро меняющегося информационного пространства, умения вовремя отреагировать на происходящие изменения и успешно применить их в своей педагогической практике.

План-конспект урока по ФГОС.

Класс: 6

Тема: «На стыке двух дисциплин: изобразительного искусства и английского языка. Перспектива. Определение. Противоречивые точки зрения на историю зарождения и развития».

Педагогические цели урока:

Практическая цель – активизировать знания, полученные в процессе изучения темы на уроках английского языка и изобразительного искусства.

Развивающая цель – развить учебно-познавательную компетенцию и психические функции (внимания, памяти).

Воспитательная цель – создать мотивацию к обучению, включая учебные и познавательные мотивы.

Общеобразовательная цель - расширить кругозор, сформировать умения общения друг с другом с целью достижения общего результата, повысить интерес к изучаемому предмету. Повысить интерес учащихся к искусству посредством интеграции двух учебных предметов.

Ожидаемые результаты:

1. Учащиеся приобрели навыки чтения с извлечением основного смысла прочитанного и на основе этого выполнения лексико-грамматических заданий, навыки построения монологического высказывания по теме, навыки обсуждения проблемных вопросов, навыки формулирования вопросов по теме описания увиденного, умения работать в парах и в группах.

2. Учащиеся могут применить приобретенные знания для достижения практического результата.

3. Учащиеся приобрели навыки работы в парах, группах, построения высказывания по заданной теме.

4. Учащиеся приобрели умения, позволяющие им использовать знания, полученные как при изучении изобразительного искусства, так и английского языка, способности сформулировать собственные выводы на основе проанализированной информации.

Оснащение:

- Компьютер
- Интерактивная доска
- Интерактивный диск к УМК “Eyes Open 3”, Cambridge University Press.

Ход урока

№	Этап	Действия учителя	Действия учащихся	Использование ЦОР
1	1.Вводно-мотивационный.	Приветствие учащихся. Введение в тему занятия.	Приветствие учителя, осмысление темы занятия.	
2	2.Подготови-	Организация	Обсуждение в	Творческая

	<p>тельный этап. Повторение основных понятий по теме.</p>	<p>обсуждения вопроса «Что важнее в искусстве: форма или замысел работы? Может ли талантливое граффити, фотография или стенная роспись считаться произведением искусства.»</p>	<p>парах (малых группах) заданного вопроса. Формулирование ответа.</p>	<p>презентация занятия. Калинина Марина Владимировна.ppt</p>
3	<p>3.Технологи- ческий этап. 3.1 «Знакомимся с понятием и историей зарождения перспективы в искусстве».</p>	<p>Организация работы с текстом и выполнения послетекстовых заданий.</p>	<p>Чтение текста, выполнение задания, созданного на ресурсе www.https://learningapps.org. (заполнить пропуски в предложениях)</p>	<p>www.https://learningapps.org/display?v=p83fz8kxn18#https://learningapps.org/watch?v=p83fz8kxn18</p>
4	<p>3.Технологи- ческий этап. 3.2 «Как увидеть перспективу на практике».</p>	<p>Организация прослушивания диалога и обсуждения перспективы на картинах с использованием услышанной в диалоге лексики. Организация обсуждения и выявления черт линейной перспективы на примерах религиозных картин и обратной перспективы на примере икон в Европе.</p>	<p>Учащиеся прослушивают диалог между учителем и учениками на уроке ИЗО. Обсуждают несколько картин и находят черты линейной и обратной перспективы на них.</p>	<p>Интерактивный диск к УМК “Eyes Open 3”, Cambridge University Press.</p>
5	<p>3.Технологи- ческий этап. 3.3 «Как эпоха Возрождения повлияла на</p>	<p>Организация просмотра фильма и выполнение заданий на основе просмотренного. Организация</p>	<p>Учащиеся смотрят учебный фильм «Искусство в перспективе» про Возрождение и перспективу и</p>	<p>Интерактивный диск к УМК “Eyes Open 3”, Cambridge University Press.</p>

	перспективу»	обсуждения проблемы различия во взглядах на перспективу между Католицизмом (духовный подход) и Византией (светский подход) на примере икон и религиозных картин.	выполняют вместе и в группах задания после просмотра. Учащиеся участвуют в дискуссии по обсуждению проблемного вопроса и делают выводы на основе обсужденного.	
5	4.Рефлексивный	Подведение итогов урока.	Учащиеся подводят итоги урока и выводят заключения на основе прослушанного и увиденного.	

Используемые образовательные технологии.

1. Технология использования в обучении игровых методов.
2. Информационно-коммуникационная технология.
3. Здоровье сберегающие технологии.
4. Технология обучения в сотрудничестве.

Таблица соответствия учебных заданий и формируемых УУД.

Этап урока.	Формируемые УУД
1. Вводно-мотивационный.	Коммуникативные - умение взаимодействовать с учителем и сверстниками. Регулятивные - планирование, принятие и сохранение учебной цели
2. Подготовительный этап. Повторение теории. Постановка и обсуждение проблемного вопроса	Коммуникативные - умение взаимодействовать с учителем и сверстниками, планирование, постановка вопросов, отстаивание своей точки .
3. Технологический этап.	Коммуникативные – постановка вопросов, разрешение конфликтов, управление поведением партнера, умение с достаточной точностью выражать свои мысли, умение взаимодействовать со сверстниками .

	Регулятивные – планирование, прогнозирование, контроль.
4.Рефлексивный	Личностные – нравственно-этическое оценивание Коммуникативные – умение с достаточной точностью выражать свои мысли.

Содержание урока.

1.Обсуждение проблемного вопроса «Что важнее в искусстве: умение хорошо рисовать или идея картины?» (учитель английского языка). Чтение текста и выполнение послетекстовые задания.

«В прошлом, изображения людей, мест или предметов не соответствовало тому, как они выглядели в действительности. Эти изображения были плоскими и лишёнными пропорций. В 13 веке начали создавать изображения, используя перспективу. В 14 веке появилось новое течение в Европейском искусстве – эпоха Возрождения. Художники впервые начали писать картины, которые выглядели как изображения в 3-х измерениях. Когда мы смотрим на предметы вокруг нас, мы видим их в 3-х измерениях – они имеют объём и глубину. Художник использует перспективу и создает изображение на бумаге или холсте в двух измерениях того, как мы видим объекты в действительности с пространством, расстоянием и глубиной. Изменение ракурса объектов на картине дает ощущение перспективы. Художник уменьшает размер объектов на картине то того момента, как они не превратятся в бесконечно малые точки на горизонте видения зрителя.»

2.Выполнение послетекстового задания с использованием созданного упражнения на интернет-ресурсе: [www. https://learningapps.org/display?v=p83fz8kxn18](http://www.https://learningapps.org/display?v=p83fz8kxn18)

3.Прослушивание диалога между учителем и учениками на уроке ИЗО, выделение обсуждаемых вопросов. (учитель английского языка)

4.Обсуждение картин и выявление черт линейной перспективы на примерах религиозных картин, обратной перспективы на примере икон в Европе, отсутствия перспективы на примере древнеегипетских картин. (учитель изобразительного искусства)

5.Просмотр учебного фильма «Искусство в перспективе» “Discovery education”²

Первый просмотр. Ответьте на вопросы и расскажите, как связаны с эпохой Возрождения две фамилии: Медичи и Филиппо Брунеллески.

Второй просмотр. В группах придумайте три вопроса по фильму, чтобы задать другой группе.

² Interactive disk to Student’s book “Eyes Open3”: Cambridge University Press, 2015

6. Обсуждение проблемного вопроса «Разные взгляды на перспективу. Учащиеся получили следующую информацию по теме «Образы перспективы.»

«Концепция перспективы всегда имела три основных модели.

1-ю модель можно, условно говоря, назвать египетской. Сюда относятся самые древние цивилизации, такие как Шумер, Ассирия, Вавилонское царство. Это концепция двумерного пространства без перспективы. Эрвин Пановский пишет по этому поводу: «Таким образом, структура бесконечного, статичного гомогенного, словом, чисто математического пространства прямо противоположна пространству психофизиологическому»³ Можно сказать, что египетская модель пространства, принципиально двухмерная, воплощает мир богов в представлении смертных, в той степени, которая возможна для человека представляющего мир богов. Она, эта модель мира, самоповторяется на уровне бесконечной длительности двухмерного пространства. Египтяне пошли путём оптимизации образов бесконечности не усложняя его, как во времена Ренессанса, а, наоборот, приводя пространство к декоративной условности, упрощая его для большей выразительности.

Отец Павел Флоренский пишет: «Отсутствие прямой перспективы у египтян, как, хотя в другом смысле, и у китайцев, доказывает скорее зрелость и даже старческую перезрелость их искусства, нежели младенческую его неопытность, — освобождение от перспективы или изначальное непризнание ее власти, как увидим, характерной для субъективизма и иллюзионизма, — ради религиозной объективности и сверхличной метафизичности.»

Флоренский гениально увидел величие египетского искусства именно в отказе от субъективности как феномена несовместимого с любым каноническим эгзегориальным образом мира.

2 модель, это мир небесного Иерусалима. Образ этого города, иконографическая модель пространства, которую отец Павел Флоренский и называл обратной перспективой. Её сущность в том, что центром перспективы является не дальний план, а сам смотрящий, сам верующий, т.е. человек. Это особый уникальный мир, который расширяется по мере удаления от зрителя, создавая ощущение безграничности и истинной идеальности пространства Небесного Града.

Обратная перспектива появляется по сути уже на первых изображениях в катакомбах Рима, во времена, когда церковь считалась равноапостольной. Эта перспектива на западе дожила до эпохи Ренессанса, когда ей на смену пришли иные веяния. Это, опять же вспоминая цитату Пановского, можно уподобить именно психофизическому пространству, сакральному миру молящегося, перед которым открывается мир безгранично расширяющийся, а не тавтологичный как в Египте. Посмотрим, что об этой особой метафизике человеческого сознания пишет отец Павел Флоренский: «При созерцании же картины глаз зрителя, последовательно проходя по этим характерным чертам, воспроизводит в духе уже временно-длительный образ играющего и

³ Э.Пановский. "Перспектива, как символическая форма", Санкт-Петербург: «Азбука-классика», 2004

пульсирующего представления, но теперь более интенсивного и более сплоченного, нежели образ от самой вещи»⁴

И наконец, 3-я модель, собственно ренессансная, это модель, заимствованная у римских и греческих дохристианских художников, это концепция линейной перспективы. Всё начинается с Паоло Учелло и круга флорентийских художников, математиков. Они отказались от чисто религиозных идеалов в пользу мира земного. И стали изучать то, что и как видят их глаза.

Особый вклад в развитие линейной, сходящейся на горизонте, перспективы внёс великий урбинский мастер Пьетро делла Франческо. Его картина «Идеальный город» является действительно идеалом перспективной композиции. Леонардо писал в своей знаменитой книге «Трактат о живописи»: «Живопись распространяется на поверхности, цвета и фигуры всех предметов, созданных природой, а философия проникает внутрь этих тел, рассматривая в них их собственные свойства. Но она не удовлетворяет той истине, которой достигает живописец, самостоятельно обнимающий первую истину этих тел, так как глаз меньше ошибается, чем разум.»⁵

В этом отрывке видно огромное почтение, которое испытывали художники Возрождения к образам, которые считали воплощением объективной, научной картины мира. А научное познание мира в красках и линиях без знаний правил линейной перспективы для художников чинквеченто было невозможно.»

7.В конце занятия учащиеся вместе с учителями подвели итоги занятия, сформулировали выводы о полученных новых знаниях и умениях и о том, как их можно применить в жизни.

Литература.

1. <https://www.amazon.com/CLIL> - Language-Integrated-Learning
2. Interactive disk to Student's Book "Eyes Open3". - Cambridge University Press, 2015
3. Пановский Э. В. «Перспектива как символическая форма».- Санкт-Петербург: Азбука-классика, 2004
4. Флоренский П. А., «Обратная перспектива».- М: Мысль, 1992
5. Леонардо да Винчи, «Трактат о живописи».- Фолио, 2013

⁴ Флоренский П.А. «Обратная перспектива», М.: Мысль, 1999

⁵ Леонардо да Винчи. «Трактат о живописи»: Фолио, 2013

